

Antrag auf Förderung		Žádost o dotaci	
Kleinprojektförderung im Kooperationsprogramm Freistaat Sachsen - Tschechische Republik 2014 - 2020		Fond malých projektů v Programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Sasko 2014 - 2020	
1. Allgemeine Angaben zum Projekt		1. Obecné údaje k projektu	
Projekttitel		Název projektu	
Schritt zur Gesundheit 2020		Krok ke zdraví 2020	
Förderinhalt	<p>Organisation und Durchführung von Begegnungen, Erfahrungsaustauschen, Darbietungen, kulturellen und sportlichen Veranstaltungen</p> <p>Organizace a realizace setkávání, výměny zkušeností, představení, kulturních a sportovních akcí</p>	Obsah podpory	
Sitz des Antragstellers	<input type="checkbox"/> DE <input checked="" type="checkbox"/> CZ	Sídlo žadatele	
Projektzeitraum		Doba realizace projektu	
Beginn	01.06.2020	Začátek	
Abschluss	30.09.2021	Konec	

Registriernummer	0635-CZ-04.02.2020	Registrační číslo
Annahme des Projektantrages durch das KPF-Projektsekretariat	Přijetí projektové žádosti sekretariátem FMP	
Eingangsdatum		Datum přijetí
Unterschrift/Stempel		Podpis/razítko
2. Angaben zum Antragsteller		2. Údaje o žadateli
Name / Organisation	Klub Krušných hor, z.s.	Název / organizace
Rechtsform	Zapsaný spolek	Právní forma
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternum-	26643880	Identifikační číslo
Anschrift	Boží Dar 222, 363 01 Boží Dar, Tschechische Republik / Česká republika	Adresa
Internetadresse	http://www.klubkrusnychhor.cz	Internetová adresa
Vertretungsberechtigte Person (Name, Telefon, E-Mail)	Miroslav Schimmer, jednatel spolku,	Statutární zástupce (jméno, telefon, email)

Ansprechpartner (Name, Telefon, EMail)	Miroslav Schimmer,	Kontaktní osoba (jméno, telefon, email)
---	--------------------	--

Steuerliche Einordnung	Daňové zařazení	
Vorsteuerabzugsberechtigung des Antragstellers	Oprávnění k odpočtu daně žadatele	
nicht berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. ausgewiesen	<input type="checkbox"/>	není oprávněn a výdaje projektu uvedl s DPH
berechtigt in vollem Maße und hat die Projektausgaben ohne MwSt. ausgewiesen	<input checked="" type="checkbox"/>	oprávněn v plném rozsahu a výdaje projektu uvedl bez DPH
teilweise berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. ausgewiesen	<input type="checkbox"/>	oprávněn v částečném rozsahu a výdaje projektu uvedl s DPH
3. Angaben zum Projektpartner		3. Údaje o projektovém partnerovi
3.1 Angaben zum Projektpartner 1		3.1 Údaje o projektovém partnerovi 1
Name / Organisation	FV Blau-Weiß Hartmannsdorf e.V.	Název / organizace
Rechtsform	Eingetragener Verein	Právní forma
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternum-	VR: 71271	Identifikační číslo
Anschrift	Dorfstraße 41, 08107 Hartmannsdorf, Deutschland / Německo	Adresa
Internetadresse	http://www.blau-weiss-hartmannsdorf.de	Internetová adresa
Vertretungsberechtigte Person (Name, Telefon, E-Mail)	1.Vorsitzender: Heiko Förster, 2.Vorsitzender: Thomas Engelhardt,	Statutární zástupce (jméno, telefon, email)
Ansprechpartner (Name, Telefon, EMail)	Hermann Fischer,	Kontaktní osoba (jméno, telefon, email)
4. Angaben zum Projekt		4. Údaje k projektu
4.1 Beschreibung des Projektes		4.1 Popis projektu

<p>Am Samstag, den 29.8.2020 findet in Gottesgab die Sport- und Unterhaltungsveranstaltung „Schritt zur Gesundheit“ statt. Auf dem Programm steht der Nordic-Walking-Lauf, bekannt unter dem Namen Karlsschritt, der in diesem Jahr bereits zum 17. Mal starten wird. Es werden Strecken mit 5/15 Km, mit insgesamt 3 Erfrischungsstationen und 5 Streckenwachststellen angeboten. Die Streckenbegleitung wird mit den Funkgeräten ausgestattet. Es werden drei Schnellsten in jeder Kategorie bewertet. Alle anderen haben die Chance, einen Preis bei der Startnummervorlosung zu gewinnen. Der „Karlsschritt“ gehört einer deutschen Serie, der NordicWalking-Challenge, an. Im Rahmen der Veranstaltung wird für alle Teilnehmer aus allen Alterskategorien während des ganzen Tages auf dem Marktplatz von Gottesgab ein Kultur- sowie Ausbildungsprogramm angeboten. Mit dem Projekt soll es für einen gesunden Lebensstil geworben werden. Darauf sind alle Aktivitäten gezielt. Das Programm bietet unter anderem einen kostenlosen N-W-Stöcke-Verleih mit einer Fachberatung, präventive Gesundheitsberatung, eine unterhaltsame Waldpädagogik mit dem Schwer-</p>	<p>V sobotu, 29. 8. 2020 se bude na Božím Daru konat sportovní a osvětová akce Krok ke zdraví. Projekt nabídne soutěž v aktivitě nordic walking, tedy v chůzi se speciálními holemi. Letošní pochod - Karlův krok odstartuje jako již 17. ročník a má dvě trasy - 5 a 15 km. Součástí trasy jsou tři občerstvovací stanice a pět hlídek vybavených vysílačkami. Soutěživým účastníkům bude měřen čas a v každé soutěžní kategorii budou vyhlášeni ti nejrychlejší. Ostatní účastníci mohou vyhrát hodnotné ceny v tombole slosovateľnými startovními čísly. Karlův krok je zařazen do německého seriálu pochodů Nordic-WalkingChallenge. V rámci projektu pro všechny věkové kategorie bude na náměstí Božího Daru připraven celodenní doprovodný program. Celý projekt Krok ke zdraví je zaměřen na zdravý životní styl a součástí doprovodného programu jsou aktivity, které ho podporují. Součástí projektu bude instruktáž k aktivitě nordic walking a půjčovnou holí zdarma, zdravotní preventivní poradna, lesní pedagogika na téma pohyb v lese, malířský kroužek pro děti, vystoupení amatérských hudebních skupin 2xCZE/1xGER, a po úspěchu v loňském roce opět nabídneme výstavu fotografií</p>
---	---

<p>punkt Besucherbewegung im Wald und die beliebte Malschule nicht nur für Kinder. Am Nachmittag sorgen für gute Laune Musikauftritte von 2 tsch. und einer deutschen Musikgruppen. Nach einem Erfolg im letzten Jahr bieten wir wieder eine Bilderausstellung von vergangenen Jahrgängen an. Für die Kleinsten Besucher besorgen wir eine Hüpfburg und Gesichtsschminken. Für alle Teilnehmer wird den ganzen Tag für Trinkwasser auf den Strecken und im StartZielraum gesorgt. Im Laufe des Tages steht für alle ein Dolmetscher CZ-DE zur Verfügung. Die Veranstaltung begleiten zwei Moderatoren in beiden Sprachen. Alle Aktivitäten werden von ausgebildeten Instruktoren begleitet. Die ganze Veranstaltung ist auch für handicapte Teilnehmer geeignet. Das Projekt ist für alle Teilnehmer unabh. von der Rasse, Geschlecht oder ethnischen Herkunft bestimmt. Es bietet gleiche Teilnahmebedingungen für Männer und Frauen. Alle registrierten Teilnehmer*innen bekommen ein T-Shirt mit dem Projektnamen und EU Publizität. Die Veranstaltung ist für alle kostenfrei.</p>	<p>z minulých ročníků. Pro nejmenší bude připravena sekce s nafukovacími atrakcemi a malováním na tvářičky. V průběhu celého dne bude pro účastníky k dispozici tlumočnick ČJ/D. Celou akcí budou provádět dva moderátoři ČJ/D. Pro všechny registrované účastníky bude zajištěn pitný režim jak na trati pochodu, tak u startu a cíle. Veškeré aktivity budou pod dohledem odborných lektorů a dvojjazyčně. Pochod a doprovodné aktivity je určena pro všechny zájemce bez rozdílu pohlaví, vyznání, rasy a etnického původu. Projekt nabídne stejné podmínky účasti mužům i ženám.. Registrovaní účastníci obdrží tričko s názvem projektu a příslušnou vizualizací EU dle pravidel publicity. Akce Krok ke zdraví je pro všechny účastníky zdarma.</p>
<p>4.2 Projektaktivitäten</p>	<p>4.2 Aktivty projektu</p>
<p>Nordic-Walking-Lauf "Karlsschritt"</p>	<p>Pochod nordic walking "Karlův krok"</p>
<p>Unterhaltungsprogramm für Kinder</p>	<p>Zábavný program pro děti</p>
<p>Musikauftritt von 3 Gruppen "Gottesgaber Countryfestival"</p>	<p>Hudební vystoupení 3 skupin "Božídarský Countryfestiválek"</p>
<p>Bilderausstellung von vergangenen Jahren "Gemeinsame Schritte zur Gesundheit"</p>	<p>Výstava fotografií z minulých ročníků "Společné kroky ke zdraví"</p>
<p>4.3 Ergebnisse, Mehrwert und Nachhaltigkeit des Projektes</p>	<p>4.3 Výsledky, přidaná hodnota a udržitelnost projektu</p>

<p>Das Projekt „Schritt zur Gesundheit“ stellt eine Verbindung von Tradition, Bewegung und Vergnügung dar. Es bildet eine Grundlage für regelmäßige Begegnungen und bietet interessantes Angebot für Besucher jedes Alters dieser Grenzregion. Das Projekt setzt die deutsch-tschechischen Aktivitäten, wie die der Nordic-WalkingLäufe, der Ergebirgischen Adventsläufe, der verschiedenen Begegnungen sowie der Adventskonzerte auf der sächsischen und auf der böhmischen Seite fort. Diese Termine bieten nicht nur die Möglichkeit für gemeinsame sportliche und kulturelle Veranstaltungen im Erzgebirge, sie bilden so eine feste Basis für regelmäßige, gegenseitige Begegnungen und damit für das Entstehen von Kontakten und Freundschaften. Diese Zusammenarbeit beeinflusst die Entwicklung der böhmisch-sächsischen Beziehungen in fruchtbarer und positiver Weise. Weiterhin trägt das Projekt zu einer verbesserten Identifikation der Bevölkerung mit ihrem gemeinsamen Lebensraum und zu einer besseren Informiertheit über die Nachbarn, sowie zur Kommunikation und Kooperation zwischen den Einwohnern und Vereinen im gemeinsamen Programmgebiet bei. Eine derartig enge Zusammenarbeit lebt auch nach dem Ende der Förderung fort.</p>	<p>Projekt s názvem Krok ke zdraví 2020 představuje propojení tradice, pohybu a zábavy. Projekt vytváří podmínky pro pravidelná česko-německá setkání v pohraniční oblasti a nabízí zajímavý program návštěvníkům napříč všemi generacemi. Projekt navazuje na minulá společná setkání v rámci letních pochodů nordic walking, Krušnohorských adventních pochodů a různých setkání a koncertů ať už na české, nebo na německé straně, která se setkávají s velkou oblibou ze strany účastníků. Vzniká tak poptávka po dalších, obdobně zaměřených projektech. Projekt podporuje navazování nových kontaktů a současně propagaci krušnohorských společných sportovních a kulturních akcí. Tato kooperace má kladný vliv na rozvoj přeshraničních, českosaských vztahů. Cílem je další zintenzivnění příhraniční spolupráce v různých oblastech společenského života. Projekt přispívá ke zlepšení přeshraniční informovanosti, komunikaci a kooperaci mezi obyvateli a různými sdruženími ve společném programovém území. V projektu jsou realizovány přeshraniční aktivity pro společné pohraničí vedoucí k jeho zviditelnění pro širokou veřejnost. Projekt povede k upevnění spolupráce i po ukončení podpory.</p>
--	--

4.4 Indikatoren			4.4 Indikatory		
	DE	CZ	Sonstige Ostatní	Summe Celkem	
Anzahl der Personen, die am Projekt teilnehmen	100	250	150	500	Počet osob, které se účastní projektu
Anzahl der Einrichtungen, die am Projekt teilnehmen	1	1	0	2	Počet zařízení, která se zúčastní projektu
4.5 Beschreibung der Zusammenarbeit			4.5 Popis spolupráce		
4.5.1 gemeinsames Personal			4.5.1 společný personál		
<p>Beide Projektpartner arbeiten an der Vorbereitung und Realisierung des Kleinprojekts zusammen und stellen dafür geeignete Koordinatoren ab. Das Projekt Schritt zur Gesundheit wird von beiden Partnern gemeinsam vorbereitet und durchgeführt. Zusammen nehmen sie an der Organisation der Veranstaltung, an der Werbung für die Veranstaltung, an der Planung aller Nebenaktivitäten sowie an der Vorbereitung und Distribution der Werbeunterlagen teil. Weiter sprechen sie die potenziellen Teilnehmenden an. Die Tätigkeiten beider Partner ergänzen sich gegenseitig.</p>			<p>Čeští a němečtí projektoví partneři pravidelně spolupracují při přípravě a realizaci daného malého projektu a poskytují své členy do organizační skupiny pro plnění společných úkolů. Projekt je realizován společně oběma partnery, kteří se podílejí na přípravě a realizaci akce Krok ke zdraví, na propagaci celé akce a na zajištění jednotlivých aktivit v rámci celého projektu. Společně připravují a následně distribuují propagační materiál a oslovují potenciální účastníky a návštěvníky. Činnosti jednotlivých partnerů na sebe navazují a vzájemně se doplňují.</p>		
4.5.2 gemeinsame Vorbereitung			4.5.2 společná příprava		

Beide Projektpartner arbeiten miteinander an der Vorbereitung dieses Tages. Das Projekt wird langfristig von den Partnern auf beiden Seiten der Grenze bearbeitet, denn die Organisation des Projektes und der weiteren Aktivitäten erfordern Koordination, Vorarbeit sowie Planung. Dafür wird ein Zeitraum von ungefähr drei Monaten vorgesehen, der im Juni 2020 mit intensivster Zusammenarbeit beginnt.	Projektová partneri jsou navzájem zapojeni do přípravy projektových aktivit druhého partnera. Projekt je dlouhodobě připravován partnery z obou stran hranice, organizace projektu se všemi doprovodnými aktivitami vyžaduje koordinaci, důkladnou organizaci a plánování. Příprava bude probíhat v časovém horizontu cca 3 měsíce (od června 2020) a vyžaduje intenzivní spolupráci všech zúčastněných.
--	--

4.5.3 gemeinsame Umsetzung	4.5.3 společná realizace
Das Projekt wird gemeinsam von beiden Partnern realisiert, denn die Projektaktivitäten sind inhaltlich und zeitlich miteinander verknüpft. Der deutsche Partner sorgt für die Korrektur der Übersetzungen, beteiligt sich an der Vorbereitung aller Druckunterlagen, organisiert die Öffentlichkeitsarbeit z.B. in der Tageszeitung „Freie Presse“ und „Annaberger Blick“ auf der deutschen Seite. Er koordiniert die Zusammenarbeit mit den Verantwortlichen für die kulturellen Angebote auf der sächsischen Seite und wirbt um Teilnehmer und Besucher. Weiterhin nehmen Vertreter des sächsischen Partners an der Organisation der Veranstaltung in Gottesgab teil und sorgen für die Werbung des Karlsschrittes und dessen Ergebnisse im Rahmen der deutsch-böhmischen Serie ähnlicher Läufe „Nordic-Walking-Challenge 2020“.	Projekt je realizován společně s projektovým partnerem ze sousední země. Projektové aktivity jsou navzájem obsahově a časově provázány. Německý partner zajistí korekci překladů, podílí se na přípravě všech tiskových podkladů, zajistí medializaci projektu v denících Freie Presse a Annaberger Blick, osloví dodavatele na saské straně, osloví elektronicky dle své databáze potencionální návštěvníky pochodu. Partner se bude podílet na produkci samotného projektu v místě konání. Zajistí propagaci přípravy i výsledků Kroku ke zdraví na Božím Daru v rámci českoněmeckého seriálů podobných pochodů NordicWalking-Challenge 2020.

5. Finanzierungsdarstellung		5. Přehled financování	
	Antragsteller žadatel €	Euroregion geprüft zkontrolováno	
Gesamtausgaben (laut Kostenplan, Anlage 1)	24.039,85	24.039,85	celkové výdaje (podle podrobného rozpočtu – plánu výdajů příloha 1)
förderfähige Ausgaben		24.039,85	způsobilé výdaje
nicht förderfähige Ausgaben		0,00	nezpůsobilé výdaje
Fördermittel der EU (max. 85 %, max. 15.000,00 €)	15.000,00	15.000,00	dotační prostředky EU (max 85 %, max 15.000,00 €)
Projekteinnahmen	8.000,00	8.000,00	příjmy projektu
Eigenmittel	1.039,85	1.039,85	vlastní prostředky

6. Erklärung des Antragstellers	6. Prohlášení žadatele
--	-------------------------------

<p>Der Antragsteller versichert die Richtigkeit und Vollständigkeit der gemachten Angaben, sowohl im Antrag als auch in den beigefügten Anlagen in beiden Sprachen. Die Sprache des Antragstellers ist maßgebend. Die Anlagen sind Bestandteil dieses Antrages. Dem Antragsteller ist bekannt, dass falsche Angaben oder unvollständige, fehlende oder nicht fristgemäß eingereichte bzw. nachgereichte Erklärungen oder Unterlagen zum Antrag die sofortige Kündigung der Fördervereinbarung und evtl. Rückforderungen zur Folge haben können.</p> <p>Dem Antragsteller bzw. Kooperationspartner ist bekannt, dass jede Änderung der im Antrag gemachten Angaben oder zum Verwendungszweck (innerhalb der Zweckbindungsfrist) und sonstige für die Genehmigung in Form des Zuwendungsvertrages maßgeblichen Umstände, wie die Gesamtausgaben oder die Finanzierung unverzüglich dem zuständigen KPF-Projektsekretariat schriftlich mitzuteilen ist.</p> <p>Die Gesamtfinanzierung / Vorfinanzierung des Projektes ist gesichert.</p> <p>Der Antragsteller willigt ein, dass seine Angaben zum Zwecke der Wahrung der finanziellen Interessen der Gemeinschaften von den Rechnungsprüfungs- und Überwachungsbehörden der EU bzw. der Länder verarbeitet werden. Die Daten können nach dem Gesetz über die Fördermitteldatenbanken (SächsFöDaG) zur laufenden Analyse der Förderpraxis, zur Vermeidung rechtswidriger Förderung und zur Ausübung der Rechts- und Fachaufsicht verarbeitet werden.</p> <p>Der Antragsteller ist damit einverstanden, dass projektbezogene Angaben, auch soweit sie Daten zur Person enthalten, im Rahmen von Infor-</p>	<p>Žadatel ujišťuje o správnosti a úplnosti uvedených údajů, jak v žádosti, tak i v přílohách této žádosti, a to v obou jazycích. Jazyk žadatele je rozhodující. Přílohy jsou součástí této žádosti. Žadatel je obeznámen s tím, že nesprávné údaje nebo neúplná, chybějící nebo včas nepředložená popř. dodatečně nedodaná prohlášení nebo dokumenty k žádosti mohou mít za následek okamžité vypovězení Smlouvy o poskytnutí dotace a příp. požadavky na vrácení finančních prostředků.</p> <p>Žadateli popř. kooperačnímu partnerovi je známo, že jakákoliv změna údajů uvedených v žádosti nebo údajů o účelu využití (v rámci lhůty účelného využívání) a dalších okolností rozhodujících pro schválení v podobě Smlouvy o poskytnutí dotace, jako jsou údaje o celkových výdajích nebo o financování, musí být neprodleně písemně oznámeny sekretariátu FMP.</p> <p>Celkové financování / předfinancování projektu je zajištěno.</p> <p>Žadatel souhlasí s tím, aby byly jeho údaje za účelem ochrany finančních zájmů společenství zpracovávány auditními a monitorovacími orgány EU popř. národními orgány. Dle saského Zákona o databázích dotačních prostředků (SächsFöDaG) mohou být data zpracována za účelem pravidelného analyzování dotační praxe, zamezení protiprávní podpory a vykonávání právního a odborného dozoru.</p> <p>Žadatel souhlasí s tím, že údaje týkající se projektu, i když obsahují osobní údaje, budou zveřejněny v rámci informací pro veřejnost a komunikačních opatření dle článku 115 odstavec 2 ve spojení s přílohou XII Nařízení (EU) 1303/2013. Dále souhlasím s tím, že výsledky a zprávy z re-</p>
---	--

<p>mations- und Publizitätsmaßnahmen gemäß Artikel 115 Absatz 2 i.V.m. mit Anhang XII der Verordnung (EU) 1303/2013 veröffentlicht werden. Zudem bin ich damit einverstanden, dass die Projektergebnisse und Berichte zur Projektumsetzung teilweise oder vollständig veröffentlicht werden.</p> <p>Die Vorschriften des Datenschutzes der Europäischen Union in der Form der Umsetzung durch die nationalen Datenschutzgesetze bleiben unberührt. Auf die in diesen Rechtsvorschriften geregelten Datenschutzrechte und die Verfahren zur Ausübung dieser Rechte wird verwiesen.</p> <p>Der Antragsteller versichert, dass die von ihm vertretene Einrichtung sich nicht im Insolvenzverfahren befindet, nicht abgewickelt wird oder unter Zwangsverwaltung steht. Es liegt keine Haushaltssperre vor. Des Weiteren liegt keine rechtskräftige Verurteilung, Strafbefehl oder Einstellung gegen Auflagen wegen eines Vermögensdeliktes vor. Auch ist dem Antragsteller nicht bekannt, dass ein strafrechtliches Ermittlungsverfahren wegen des Verdachts des Subventionsbetrugs oder eines anderen Vermögensdeliktes anhängig ist.</p> <p>Der Antragsteller ist bereit, die rechtmäßige Verwendung der Fördermittel jederzeit durch die zuständigen Kontrollbehörden des Landes, der EU sowie durch die jeweiligen zuständigen Rechnungshöfe auch vor Ort überprüfen zu lassen. Den beauftragten Kontrolleuren und Prüfern wird auf Verlangen erforderliche Auskünfte sowie Einsicht in Unterlagen gestattet.</p>	<p>alizace projektů budou částečně či úplně zveřejněny.</p> <p>Ustanovení o ochraně dat Evropské unie v podobě realizace prostřednictvím zákonů o ochraně dat jednotlivých zemí zůstávají nedotčeny. Odkazuje se na práva o ochraně dat a na metody výkonu těchto práv upravené těmito právními předpisy.</p> <p>Žadatel ujišťuje, že se jím zastupované zařízení nenachází v konkurzním řízení, není likvidováno nebo v nucené správě. Není zablokováno rozpočet. Dále není vydán žádný pravomocný rozsudek, trestní příkaz nebo zastavení oproti omezujícím podmínkám kvůli majetkovému deliktu. Žadatel také není známo, že by proti němu bylo vedeno trestní vyšetřování pro podezření z dotačního podvodu nebo jiného majetkového deliktu.</p> <p>Žadatel je připraven, příslušným národním kontrolním orgánům, kontrolním orgánům EU a jejich příslušným účetním dvorům kdykoli umožnit kontrolu řádného využití dotačních prostředků přímo na místě. Pověřeným kontrolorům a auditorům budou na požádání poskytnuty potřebné informace a bude jim umožněno nahlédnutí do podkladů.</p>
<p>7. Kenntnisnahme des Antragstellers</p>	<p>7. Vzetí na vědomí žadatelem</p>
<p>Ein Rechtsanspruch auf die Förderung aus dem Kleinprojektfonds besteht nicht.</p> <p>Die Auszahlung der Fördermittel erfolgt nur auf der Basis von Originalbelegen von nachweislich bereits bezahlten Rechnungen (Erstattungsprinzip).</p> <p>Wegen Subventionsbetrug (§ 264 Strafgesetzbuch i. V. m. § 2 Subventionsgesetz bzw. § 250b des Strafgesetzes Nr. 140/1961 Sammlung der Gesetze der Tschechischen Republik) wird bestraft, wer über subventionserhebliche Tatsachen unrichtige oder unvollständige Angaben macht, die für ihn vorteilhaft sind, oder den Subventionsgeber über subventionserhebliche Tatsachen in Unkenntnis lässt. Subventionserhebliche Tatsachen sind die Angaben in diesem Antrag, einschließlich sämtlicher Unterlagen bzw. Anlagen des Antrags. Die Behörden sind verpflichtet, den Verdacht eines Subventionsbetrugs den Strafverfolgungsbehörden mitzuteilen.</p>	<p>Na poskytnutí dotace z Fondu malých projektů není právní nárok.</p> <p>Platba dotačních prostředků proběhne pouze po předložení originálů, resp. kopií dokladů prokazatelně již zaplacených faktur (princip zpětné úhrady).</p> <p>Za dotační podvod (§ 264 trestního zákoníku ve spojení s § 2 Zákona o poskytování dotací (Subventionsgesetz) popř. § 212 zákona č. 40/2009 Sb – Trestní zákoník bude potrestán, kdo ve svůj prospěch uvede nesprávné nebo neúplné údaje o skutečnostech podstatných pro poskytnutí dotace, nebo ponechá poskytovatele dotace v nevědomosti o skutečnostech podstatných pro poskytnutí dotace. Skutečnostmi podstatnými pro poskytnutí dotace jsou údaje v této žádosti, včetně veškerých podkladů popř. příloh žádosti. Úřady jsou povinny informovat orgány činné v trestním řízení o podezření na dotační podvod.</p>
<p>8. Anlagen</p>	<p>8. Přílohy</p>
<p>Folgende Unterlagen sind relevant und dem Antrag als gesonderte Anlagen beigelegt. Sie sind</p>	<p>Následující přílohy jsou relevantní, jsou přiloženy k žádosti a jsou její součástí (prosím označte).</p>

Bestandteil des Antrages (bitte ankreuzen).		
1. Kostenplan	<input checked="" type="checkbox"/>	1. Podrobný rozpočet – plán výdajů
2. Satzung – alle Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	2. Stanovy – všichni partneři
3. Vereinsregisterauszug / Handelsregisterauszug aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	3. Výpis z registru – všichni partneři
4. Vertretungsberechtigung aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	4. Statutární orgán – všichni partneři
5. Einwilligungserklärung aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	5. Prohlášení o souhlasu – všichni partneři
6. Detaillierte Kostenberechnung	<input checked="" type="checkbox"/>	6. Podrobný rozpočet
7. Ehrenerklärung	<input checked="" type="checkbox"/>	7. Čestné prohlášení
9. Unterschrift der vertretungsberechtigten Person/en des Antragstellers Podpis statutárního orgánu žadatele		
Unterschrift Podpis		
Name in Druckbuchstaben Jméno tiskacími písmeny		Miroslav Schimmer, jednatel spolku
Ort, Datum, Stempel Místo, datum, razítko		
10.1 Unterschrift der vertretungsberechtigten Person/en des Projektpartners 1 Podpis statutárního orgánu projektového partnera 1		
Unterschrift Podpis		
Name in Druckbuchstaben Jméno tiskacími písmeny		1.Vorsitzender: Heiko Förster, 2.Vorsitzender: Thomas Engelhardt
Ort, Datum, Stempel Místo, datum, razítko		

Anlage 1: Kostenplan / Příloha č. 1: podrobný rozpočet – plán výdajů (€)

Projektname / Název projektu:	Schritt zur Gesundheit 2020 / Krok ke zdraví 2020
Antragsteller / Žadatel:	Klub Krušných hor, z.s.
Registriernummer / Registrační číslo:	0635-CZ-04.02.2020

Personalkosten wurden pauschal angegeben? / Osobní náklady (náklady na zaměstnance) nárokovány paušálem?

Ausgabenkategorien / Kategorie výdajů		geplant / plán výdajů €	Geprüft von KPF- Sekretariat / Zkontrolováno sekretariátem FMP	
			förderfähig / způsobilé €	nicht förderfähig / nezpůsobilé €
1.	Direkte Kosten / Přímé výdaje	20.740,00	20.740,00	0,00
1.1	Reisekosten / Náklady na cestování	0,00	0,00	0,00
1.2	Ausgaben für ext. Expertisen und Dienstleistungen / Náklady na ext. odborné poradenství a služby	17.390,00	17.390,00	0,00
1.2.1	Verpflegung für Teilnehmer, 400 Personen, je 5 EUR / Stravování účastníků, 400 osob, á 5 EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
1.2.2	Verpflegung für Organisatoren und Interpreten, 40 Pers., je 12 EUR / Stravování pořadatelů a interpretů, 40 osob, á 12 EUR	480,00	480,00	0,00
1.2.3	Unterkunft für Organisatoren und Partner, 15 Personen, je 20 EUR / Ubytování pořadatelů a partnera 15 osob, á 20 EUR	300,00	300,00	0,00
1.2.4	Kosten für Projektrealisierung / Samstag, 29.8.2020 / Náklady na služby spojené s realizací projektu / sobota 29.8.2020	1.000,00	1.000,00	0,00
1.2.5	Kosten für Kinderprogramm / Náklady na zajištění programu pro děti	650,00	650,00	0,00
1.2.6	Kosten für Malschule / Náklady na zajištění malířské školy	150,00	150,00	0,00
1.2.7	Kosten für Fotoausstellung / Náklady na zajištění výstavy fotografií	350,00	350,00	0,00
1.2.8	Kosten für Gesundheitsberatung / Náklady na zajištění zdravotní poradny	250,00	250,00	0,00
1.2.9	Musikprogramm / Auftritte von 3 Musikgruppen / Hudební program / vystoupení 3 amatérských hudebních skupin	1.500,00	1.500,00	0,00

1.2.10	Fotograf - Fotodokumentation der Veranstaltung / Fotograf - fotodokumentace akce	250,00	250,00	0,00
1.2.11	Vorbereitung von grafischen Unterlagen / Zpracování grafických návrhů	600,00	600,00	0,00
1.2.12	Poster A1, 5 St., je 30 EUR / Výroba značení pochodu a označení aktivit, 20 ks, á 10 EUR	200,00	200,00	0,00
1.2.13	Informationsflyer, 500 St., je 0,40 EUR / Informační letáky, 500 ks, á 0,40 EUR	200,00	200,00	0,00
1.2.14	Poster zum Projekt A3, laminiert 50 St., je 3,80 EUR / Plakáty k projektu A3, laminované ve fólii, 50 ks, á 3,80 EUR	190,00	190,00	0,00
1.2.15	Poster zum Projekt A1, 4 St., je 30 EUR / Plakáty k projektu A1, 4 ks, á 30 EUR	120,00	120,00	0,00
1.2.16	Posterdistribution, min. 30 Tage vor der Veranstaltung / Zajištění výlepu plakátů min. 30 dní před akcí	150,00	150,00	0,00
1.2.17	Teilnehmer-T-shirts mit Projektname und EU Publizität, 400 St., je 8,50 EUR / Účastnická trika s názvem projektu a EU publicitou, 400 ks, á 8,50EUR	3.400,00	3.400,00	0,00
1.2.18	Startnummer für den Lauf mit EU Publizität, 400 St., je 3 EUR / Jednorázové startovní číslo s EU publicitou, 400 ks, á 3 EUR	1.200,00	1.200,00	0,00
1.2.19	Sachpreise für Siegerehrung und Startnummerverlosung, 80 St., je 20 EUR / Hodnotné ceny do soutěže a do tomboly, 80 ks, á 20 EUR	1.600,00	1.600,00	0,00
1.2.20	Materialbedarf für die Malschule / Materiál k aktivitě malování	500,00	500,00	0,00
1.2.21	Übersetzungs- und Dolmetscherleistungen / Překladačské a tlumočnické služby	1.000,00	1.000,00	0,00
1.2.22	Kommentator / Komentátor	300,00	300,00	0,00
1.2.23	Presseannoncen, 4 x 250 EUR / Tištěná inzerce, 4x 250 EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
1.3	Ausgaben für Ausstattung / Výdaje na vybavení	3.350,00	3.350,00	0,00
1.3.1	Mietkosten für überdachte Bühne 6x4 m / Pronájem zastřešeného pódia 6x4 m	1.000,00	1.000,00	0,00
1.3.2	Zeltmiete für die einzelnen Aktivitäten, 5 St., je 100 EUR / Pronájem stanů na jednotlivé aktivity, 5 ks, á 100 EUR	500,00	500,00	0,00
1.3.3	Mietkosten für Zelt - groß, 1 St., je 250 EUR / Pronájem velkého stanu, zázemí pro pochod, 1 ks, á 250 EUR	250,00	250,00	0,00
1.3.4	Mietkosten für Beschallung des Musikprogramms / Pronájem ozvučení hudebního programu	1.000,00	1.000,00	0,00

1.3.5	Transportkosten für Ausstattung der einzelnen Aktivitäten und des Laufes / Doprava materiálu pro jednotlivé aktivity a pochod	200,00	200,00	0,00
1.3.6	Nordic-Walking-Stöcke Verleih, 100 Paare, je 4 EUR / Půjčovna holí nordic walking, 100 párů, á 4 EUR	400,00	400,00	0,00
1.4	Übersetzung / Překlad	0,00	0,00	0,00
1.4.1	Ausgaben für die Übersetzung des Projektantrages / Výdaje vzniklé za překlad projektové žádosti	0,00	0,00	0,00
2.	Personalkosten für die Organisation des Projektes / Osobní náklady (náklady na zaměstnance) (Pauschale 20 % der direkten Kosten (Punkt 1) abzgl. 1.4, max. 2.869,44 € / Paušálně 20 % přímých výdajů (1.) minus 1.4, max. 2.869,44 €)	2.869,44	2.869,44	0,00
3.	Büro- und Verwaltungsausgaben des Antragstellers / Výdaje na kancelářský materiál a režijní náklady žadatele (Pauschale bis zu 15 % der Personalkosten (Punkt 2), max. 430,41 € / Paušálně až 15 % ze 2., max. 430,41 €)	430,41	430,41	0,00
	Gesamtsumme / Celkem (max. 30.000,00 €)	24.039,85	24.039,85	0,00
4.	Projekteinnahmen / Příjmy projektu <ul style="list-style-type: none"> aus dem Projekt generierte Einnahmen (z. B. Start- und Eintrittsgelder, Verkaufserlöse, Teilnehmergebühren, Beiträge) / příjmy generované z projektu (např. startovné a vstupné, tržby z prodeje, účastnické poplatky, příspěvky) Drittmittel aus privaten Zuwendungen (z. B. Sponsoring, Spenden, sonstige Zuschüsse) / prostředky od třetích subjektů ze soukromých příspěvků (např. sponzor.dary, dary, ostatní příspěvky) Drittmittel aus öffentlichen Zuwendungen (z. B. Deutsch-Tschechischer Zukunftsfonds) / prostředky od třetích subjektů z veřejných dotací (např. Česko-německý fond budoucnosti) 	8.000,00	---	---
4.1	Kommerzpartner / Komerční partner	8.000,00	---	---